



## Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

*Filozofická fakulta, Katedra translatológie*

### « Prekladateľstvo a tlmočníctvo - Francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii »

---

#### **Popis odboru:**

Štúdium študijného programu **Prekladateľstvo a tlmočníctvo Francúzsky jazyk v kombinácii s iným jazykom** na FF UKF odborne garantujú a organizačne zabezpečujú najmä Oddelenie translatológie a Katedra romanistiky. Štúdium je zamerané na prípravu prekladateľov - tlmočníkov bakalárskeho stupňa.

#### **Dĺžka trvania programu:**

**I. stupeň štúdia - bakalárske štúdium** : štandardná dĺžka štúdia - **3 roky**.

Študenti môžu po získaní Bc. titulu a prijímacom pohovore pokračovať v akreditovanom magisterskom študijnom odbore (2 roky).

#### **Najdôležitejšie predmety:**

Metodológia prekladu a tlmočenia, Lexikológia slovenského jazyka, Lexikológia francúzskeho jazyka, Odborný preklad, Tlmočenie.

#### **Popis výučby vo francúzštine a pomer francúzskych predmetov:**

Po francúzsky: Reálie Francúzska a frankofónnych krajín 1,2,3, Odborný preklad 1,2,3, Tlmočenie.

#### **Začiatok výučby tohto programu:** 2011

#### **Názov diplomu a spôsob jeho získania (diplomová práca, obhajoba, atď.):**

Absolvent bakalárskeho študijného programu získa akademický titul „bakalár, v skratke Bc.“ po absolvovaní štúdia, počas ktorého získal najmenej 180 K a po úspešnom vykonaní štátnej záverečnej skúšky a obhájení záverečnej práce.

#### **Podmienky prijatia: prijímací pohovor, vedomosti na úrovni A2, prípadne B1.**

#### **Možnosti uplatnenia:**

Absolvent odboru **Prekladateľstvo a tlmočníctvo** (1.stupeň) disponuje základnými **teoretickými a metodologickými poznatkami z oblasti translatológie**, dejín a vývoja prekladu, tlmočenia a ich metód. Ovláda študované jazyky na relatívne vysokej praktickej úrovni, má vedomosti z kontrastívnej **gramatiky, lexikológie a štylistiky**. Ovláda reálie a dejiny študovaných oblastí v rozsahu nevyhnutnom pre potreby tlmočnickej a prekladateľskej praxe, ako aj literatúru písanú v ich jazykoch. Ovláda základné inštrumentárium, t.j. **stratégie a metódy na realizáciu interlingválneho**

**transferu so základnou znalosťou odborného jazyka v oblasti práva, ekonómie a európskych inštitúcií.**

**Uplatnenie:**

- prekladateľ odborných textov
- tlmočník odborného diškurzu
- jazykový a interkultúrny mediátor
- pracovník hospodárskej sféry v oblasti sprostredkovania medzijazykovej komunikácie
- pracovník orgánov štátnej správy v oblasti sprostredkovania medzijazykovej komunikácie
- pracovník medzinárodných inštitúcií
- pracovník cestovného ruchu ako tlmočník – sprievodca

**Francúzska partnerská inštitúcia:**

Université de Rennes 2 - Haute Bretagne, Département de Langues Appliquées

**Kontakty**

**Katedra translológie**

**Filozofická fakulta, Univerzita Konštantína Filozofa**

Štefánikova 67, 949 74 Nitra

Telefón: +421 (0) 37/6408 483

E-mail: [pkopecky@ukf.sk](mailto:pkopecky@ukf.sk)

**Internetová stránka:** <http://www.ktr.ff.ukf.sk/>